

**ZMLUVA č. 1250/2010
o poskytnutí dotácie**

uzatvorená podľa § 51 a nasled. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Z. z. v znení neskorších predpisov a v zmysle Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „výnos“) na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity

(ďalej len „zmluva“)

medzi

Poskytovateľom:

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
Zastúpený: Ing. Viktor Nižňanský, PhD., vedúci Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľom:

Nadácia EKOPOLIS

Sídlo: Komenského 21, 974 01 Banská Bystrica
Zastúpený: Ing. Peter Medved', správca nadácie
IČO: 00631736 ✓
Bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava
číslo účtu: 326528163/7500
(ďalej len „prijímateľ“)

Článok I

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity na realizáciu aktivít v zmysle schváleného projektu vrátane štruktúrovaného rozpočtu projektu, ktorý tvorí **prílohu č. 1** tejto zmluvy, v sume **10330,- €** (slovom desaťtisíc tristotridsať eur), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na úhradu **bežných výdavkov** s účelovým určením na realizáciu projektu „**Vytváranie pracovných príležitostí pre dlhodobo nezamestnaných cez realizáciu protipovodňových opatrení v krajine**“.

2. Prijímateľ sa zaväzuje disponovať s poskytnutou dotáciou v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohe a realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého boli prostriedky dotácie poskytnuté. Prijímateľ zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie dotácie.

Článok II

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I, ods.1 tejto zmluvy .
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I, ods. 1 bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 30 dní od podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
3. Prijímateľ sa svojím podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že výdavky vynaložené pri realizácii projektu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy, ktoré sú financované z prostriedkov dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tejto povinnosti je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu aktivity/aktivít, pri ktorej/ktorých došlo k porušeniu tejto povinnosti. Súčasne si je prijímateľ v prípade porušenia tejto povinnosti vedomý svojej trestnoprávnej zodpovednosti.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 31. 03. 2011.**

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I, ods. 1 tejto zmluvy,
- b) finančné vyúčtovanie podpísané štatutárnym zástupcom a vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.

Súčasťou vyúčtovania je aj

- celková rekapitulácia výdavkov; vrátane vyčíslenia výdavkov z vlastných alebo iných zdrojov,
- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie;
- rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky,

- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú,
- predloženie písomného potvrdenia (resp. vyhlásenia) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania.

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Vyúčtovanie poskytnutej dotácie prijímateľ zasiela na formulároch zverejnených na internetovej stránke úradu.

Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré bola dotácia poskytnutá, je možná maximálne do výšky 5 %. Prijímateľ je povinný požiadať poskytovateľa dotácie o zmenu štruktúry výdavkov zdôvodnenou písomnou žiadosťou v lehote do 30 dní pred uplynutím termínu použitia a vyúčtovania dotácie. Tento postup sa vzťahuje aj na zmenu iných podmienok použitia dotácie.

5.

- Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať za poskytovateľa zamestnanec ekonomického odboru, zamestnanec sekcie kontroly a boja proti korupcii, zamestnanec Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity Úradu vlády SR (ďalej len zamestnanec) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.
- V prípade nesplnenia účelu použitia dotácie po stránke vecnej alebo finančnej a pri porušení podmienok uvedených v zmluve a nereagovaním na výzvu poskytovateľa bude u prijímateľa vykonaná následná finančná kontrola poskytovateľom alebo príslušnou správou finančnej kontroly.

6.

6.1 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:

- dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) podľa čl. II ods. 4. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
- Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie podľa čl. II ods. 4 tejto zmluvy.
- Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči

prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

- d) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

6.2 Finančné prostriedky, ktoré prijímateľ nevyčerpal:

1. v priebehu rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na výdavkový účet Úradu vlády SR č. 7000060195/8180 s uvedením V- symbolu „03“, a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe,
 2. po ukončení rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na depozitný účet Úradu vlády SR č. 7000060208/8180 s uvedením V- symbolu „03“, a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v tejto zmluve v čl. II. Zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
7. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ustanovenia § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „03“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II ods. 4 tejto zmluvy, a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
8. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok III

Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ sa zaväzuje uvádzať na všetkých oznámeniach a zverejneniach uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt bol financovaný z prostriedkov štátneho rozpočtu. Všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: *„Tento projekt bol realizovaný s finančnou podporou Úradu vlády SR. Za obsah projektu je výlučne zodpovedná Nadácia Ekopolis“*.
2. Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých štyri vyhotovenia dostane poskytovateľ a dve vyhotovenia dostane prijímateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je štruktúrovaný rozpočet schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve.

Príloha č. 1: Štruktúrovaný rozpočet projektu

Za poskytovateľa:

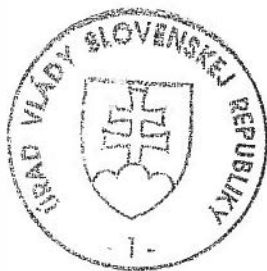
Meno: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis: [redacted]

Dátum: 03.12.2010

Odtlačok pečiatky:



Za prijímateľa:

Meno: Ing. Peter Medveď

Funkcia: štatutárny [redacted]

Podpis: [redacted]

Dátum: 3.11.2010

Odtlačok pečiatky:



Komenského 21,
974 01 Banská Bystrica,
tel.: +421 48 414 5478
tel./fax: +421 48 414 5259.

IČO: 00631736, DIČ: SK21103661
Č. účtu: 263/11a + 961/19 MV SR

PROJEKT: Vytváranie pracovných príležitostí pre dlhodobo nezamestnaných cez realizáciu protipovodňových opatrení v krajine

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET				
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
koordinácia projektu	hodina	5,00 €	400	2 000,00 €
účtovník	hodina	3,50 €	100	350,00 €
<i>Celkom</i>				<i>2 350,00 €</i>
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
Banská Bystrica - Rimavská Sobota 5 x (1 cesta 200 km)	km	0,30 €	1 000	300,00 €
Banská Bystrica - Tornaľa 4 x (1 cesta 250 km)	km	0,30 €	1 000	300,00 €
Banská Bystrica - Revúca 5 x (1 cesta 200 km)	km	0,30 €	1 000	300,00 €
<i>Celkom</i>				<i>900,00 €</i>
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Zmapovanie príležitostí a potrieb rómskych komunit pri ich zapájaní do prác na protipovodňových opatreniach v krajine - expert 15 dní à 66,67 €	deň	66,67 €	15	1 000,00 €
Návrh krajinnno-ekologických opatrení v povodí - expert. 20 dní à 100 €	deň	100,00 €	20	2 000,00 €
Projektové návrhy krajinárskych opatrení v povodí - expert. 20 dní à 100 €	deň	100,00 €	20	2 000,00 €
Projektová štúdia pre väčšie stavby s analýzou vytvárania pracovných príležitostí 15 dní à 100 €	deň	100,00 €	15	1 500,00 €
<i>Celkom</i>				<i>6 500,00 €</i>
4. Administratívne výdavky				
tlač a kopírovanie dokumentov (ČB, farebné - priem 0,2 €)	normostrana	0,20 €	1 000	200,00 €
komunikačné výdavky a poštovné	mesiac	40,00 €	2	80,00 €
správne poplatky - kolký, povolenia	nemá jednotku			300,00 €
<i>Celkom</i>				<i>580,00 €</i>
5. Iné oprávnené výdavky				
<i>Celkom</i>				<i>0,00 €</i>
Spolu (bežné výdavky)				10 330,00 €
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
				0,00 €
				0,00 €
				0,00 €
Spolu (kapitálové výdavky)				0,00 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				10 330,00 €

PROJEKT: Vytváranie pracovných príležitostí pre dlhodobo nezamestnaných cez realizáciu protipovodňových opatrení v krajine

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET				
B. Vlastné zdroje				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
Spolufinancovanie personálnych nákladov - koordinácia	hodina	5,00 €	50	250,00 €
Administratívna podpora pri spracovaní dokumentov	hodina	4,00 €	50	200,00 €
Spolufinancovanie - cestovné (spojené s riadením a implementáciou projektu)	km	0,30 €	500	150,00 €
SPOLU (vlastné zdroje)				600,00 €
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
SPOLU (Finančné prostriedky z iných zdrojov)				0,00 €
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)				10 930,00 €

Vysvetlivky:

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.

Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE:

Nadácia EkoPolis

MIESTO A DÁTUM:

Banská Bystrica, 16.11.2010

ŠTATUTÁRNY ZÁST

Ing. Peter Medved'



ODPRAČOK PEČAŤKA

ekoPolis
nadácia

Komenského 21,
974 01 Banská Bystrica,
IČO: 446019478
tel./fax: +421 48 414 5259.

IČO: 00631735, DIČ: 2021103561
Č. reg.: 203/190 - 96/2014 VY SR

Komentár k rozpočtu:

1. Osobné výdavky

Koordinácia projektu zahŕňa:

- zabezpečenie dodržania zmluvných záväzkov voči poskytovateľovi podpory
- koordináciu práce jednotlivých expertov a zosúladenie ich vstupov, dohľad nad dodržaním termínov
- komunikáciu s dotknutými inštitúciami v povodí
- spracovanie a editácia výstupného dokumentu projektu

2. Cestovné výdavky

Náklady na cestovné výdavky sú navrhnuté v rámci v zmysle Zákona o cestovných náhradách. Aj keď v rozpočte sú cesty vyčíslené na vzdialenosti do miest (Rimavská Sobota, Tornaľa, Rožňava), v realite pôjde najmä o výjazdy do terénu a do rómskych komunít. Vzhľadom na charakter ciest predpokladáme cestovanie autom. Rozpočet zahŕňa náklady na cestovné koordinátora ako aj expertov projektu.

3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu

Zloženie expertného tímu je navrhnuté s ohľadom na potreby a charakter projektu tak, aby výstupný návrh tvoril ucelený a zmysluplný dokument, využiteľný v praxi pre následné aktivity i ako model pre iné povodia.

4. Administratívne výdavky

Predpokladané náklady na správne konania sú potrebné z dôvodu vytvorenia bezproblémových podmienok pre začatie praktických prác v teréne

Projekt nepredpokladá kapitálové výdavky investičného charakteru